MONOROM FAMILY SUPPORT PROGRAM

កម្មវិធីមនោរម្យ ជំនួយគ្រួសារខ្មែរ

Office Hours: 8:30 AM to 5:00 PM.
Monday through Friday

Address: 120 Cross Street
Lowell, MA 01854

Telephone: (978) 454-6200

Fax: (978) 454-6229

Kevin Coughlin	President
Rasy An	Executive Director

Monorom's Staff

បុគ្គលិកកម្មវិធីមនោរម្យ :

Boroeuth B. Chen	Program Manager

Email: bchen@cmaalowell.org

Cambodian Mutual Assistance Association of Greater Lowell, Inc.,

120 Cross Street
Lowell, MA 01854
(978) 454-6200

The Monorom Family Support Program is a service of the Cambodian Mutual Assistance Association of Greater Lowell, Inc. It's funded by DMR.

Families whose members have a disability may feel isolated. This problem is all the more pronounced for those families that speak little or no English and are unfamiliar with the American service system and how to access it. The ethnocentrism of the service system and refugees' lack of knowledge of services available to children with developmental disabilities have in the past contributed to preventing cultural and linguistic minority groups and their children with developmental disabilities from reaching their maximum feasible potential.

The purpose of the Monorom Family Support Program is to provide the Cambodian-American community with a culturally sensitive and linguistically appropriate respite and family support program. The program seeks to act as a bridge, informing the Cambodian-American community of existing services as well as collaboration with service providers to develop new models of care. This will ensure that Cambodian-American children with developmental disabilities are entitled

to the help they need in order to realize their full capacity.

The Monorom Family Support Program offers to Cambodian-American children (age 3 and over) with developmental disabilities and their families the following services:

⇒ **Transportation & Translation**
⇒ **Case Management**
⇒ **Crisis Intervention**
⇒ **Special education Advocacy**
⇒ **Information and Referrals**

For such services as:

- S.S.I.
- Recreational Programs
- Medical and Dental Care
- Insurance
- Immigration Services
- Legal Services
- Assisting Technology
- Diagnostic Services
- Respite Care Services
- In-Home Services
- Counseling

⇒ **Parent Support Groups**

⇒ **Family Outings**

Monorom Family Support Program is funded by the Commonwealth of Massachusetts Department of Mental Retardation

សមាគមខ្មែរ

មនោរម្យកម្មវិធីជំនួយគ្រួសារត្រូវបានឧបត្ថម្ភ
ដោយក្រសួងបំរើជនពិការខាងសតិបញ្ញា
នៃរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត

មនោរម្យកម្មវិធីជំនួយគ្រួសារគឺជាក្រសួងមួយរបស់សមាគមខ្មែរប្រចាំក្រុងឡូវែល។ គ្រួសារណាដែលមានមនុស្សពិការតែងនឹកស្មានថា ខ្លួនត្រូវតែនៅអោយឆ្ងាយពីគេ។ បញ្ហានេះកើតមានឡើងចំពោះគ្រួសារដែលមិនសូវចេះនិយាយភាសាអង់គ្លេស ឬមិនចេះទាល់តែសោះ និងមិនដឹង ឬក៏ខ្វះមធ្យោបាយឈានទៅកាន់ក្រសួងបំរើអាមេរិកាំង។ ក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រអាមេរិកាំង ក្រសួងបំរើទាំងឡាយបានបង្កើតឡើងសំរាប់ជនជាតិអាមេរិកាំងតែប៉ុណ្ណោះ ពុំមែនសំរាប់ជនជាតិដទៃឡើយ។ ត្រង់នេះធ្វើឲ្យមានការលំបាកដល់កុមារនៃជនជាតិខ្មែរក្នុងការស្វែងរកសេចក្តីបំរើអោយបានដូចកុមារអាមេរិកាំង។

គោលបំណងរបស់មនោរម្យកម្មវិធីជំនួយគ្រួសារ គឺផ្តល់ដល់សហគមន៍ខ្មែរនៅទីក្រុងឡូវែលនូវការបំរើគ្រួសារខ្មែរដោយបុគ្គលិកខ្មែរ។ ការបំរើប្រជាជនខ្មែរនៃក្រសួងអាមេរិកាំងពុំបានសមស្របតាមសេចក្តីត្រូវការរបស់ខ្មែរទេ ព្រោះការបំរើនោះជាភាសាអង់គ្លេស។ មនោរម្យកម្មវិធីជំនួយគ្រួសារនឹងអាចបំរើគ្រួសារខ្មែរដែលកូនមានពិការភាពខាងសតិបញ្ញាឲ្យបានល្អប្រសើរតាមរបៀបខ្មែរ។ ត្រង់នេះមានន័យថាគ្រួសារខ្មែរនឹងត្រូវបានផលល្អសមតាមសេចក្តីត្រូវការរបស់គ្រួសារខ្មែរនិមួយៗ។

មនោរម្យកម្មវិធីជំនួយគ្រួសារផ្តល់នូវការបំរើចំពោះកុមារខ្មែរដែលមានពិការភាពខាងសតិបញ្ញាដែលមានអាយុពី៣ឆ្នាំឡើងទៅ ព្រមទាំងក្រុមគ្រួសាររបស់គេ ដែលមានការបំរើផ្សេងៗដូចតទៅៈ

⇒ **កាន់កាប់សំណុំរឿង**

⇒ **ដោះស្រាយវិបត្តិផ្សេងៗ**

⇒ **ណែនាំជូនយោបល់**

⇒ **ទាក់ទងខាងការអប់រំពិសេស**

⇒ **ផ្តល់ពត៌មាននិងបញ្ជូនទៅកាន់ក្រសួងនានា**

ចំពោះការទាំងឡាយដូចជា:

- សុខភាព និងការថែរក្សាធ្មេញ
- ការធានារ៉ាប់រង
- កិច្ចការទាក់ទងនឹងច្បាប់
- កិច្ចការទាក់ទងនឹងអន្តោប្រវេសន៍
- សម្ភារៈឯកទេសជំនួយផ្សេងៗ
- ការរៀនភាសាគ
- ការថែរក្សាកុមារម្តងម្កាល
- ការបំរើនៅតាមផ្ទះ

⇒ **ជួបមាតាបិតាជាក្រុម**

⇒ **បកប្រែភាសា**

⇒ **ដឹកជញ្ជូនទៅកន្លែងផ្សេងៗ**

⇒ **នាំក្មេងដើរកំសាន្ត**

សមាគមខ្មែរ
Cambodian Mutual Assistance Association
of Greater Lowell, Inc.,
120 Cross Street
Lowell, MA 01854